

INVENTORY LIST

“ Bavaria 45” Cruiser 2012



Name of the yacht : Elise

	DECK	DECK	
✓	Roller genoa	Rollfock	
✓	Genoa sheets	Fockschot	
✓	Roller main sail	Rollgroßsegel	
✓	Main sail	Großsegel	
–	Main sail battens	Großsegellatten	
✓	Windlass	Ankerwinch	
✓	Handlever for windlass	Hebel für Ankerwinch	
✓	Anchor type delta with chain & rope	Ankertipp delta mit Kette und Leine	
✓	Anchor type danford with chain and rope	Ankertipp danford mit Kette und Leine	
7+1	Fenders	Fendern	
✓	Mooring ropes	Leinen	
✓	Bimini top or sun tent	Bimini top oder Sonnenschirm	
✓	Sprayhood	Sprayhood	
✓	Swimming ladder	Badeleiter	
✓	Helmsman seat	Steuermannsitz	
✓	Cockpit cushions	Cockpitkissen	
✓	Steering wheel	Radsteuerung	
✓	Emergency tiller	Notpinne	
✓	Central compass	Kompass (cockpit)	
✓	Winch handles	Winskurbeln	
✓	Main sail winch handle	Hauptsegel Windekurbel	
✓	Dinghy	Beiboot	
✓	Pump	Pumpe	
✓	Oars	Paddel	
✓	Oarlocks	Paddelhalterung	
✓	Wooden seat	Schlauchbootbrett	
✓	Boat hook	Bootshaken	
✓	Deck brush	Deckschrubber	
✓	Water hose	Wasserschlauch	
✓	Plastic bucket	Plastikeimer	
✓	2 jerrycans of diesel	2 Dieselkanister	
✓	Fuel funnel	Dieseltrichter	
✓	2 gas bottles	2 Gasflaschen	
✓	Padlocks	Schlosser	
✓	Vents	Lufter	

Πόρτα και κλειδιά	✓	Door panels & keys	Turpaneel & Schlüssel
Πόρτα εισόδου	✓	Entrance door	Entrance door
Πόρτα μηχανής	✓	Engine's panel	Maschinenpaneel
Πίνακας μηχανής	✓	Engine's controls	Maschinenkontrollanzeige
Χειροκίνητη αντλία αναρρόφησης υδάτων	✓	Hand bilge pump	Handbilgepumpe
Λαβή αντλίας αναρρόφησης υδάτων	✓	Bilge pump handle	Bilgepumpenhebel
Πασαρέλα	✓	Gangway	Gangway
2 σωσίβια πέταλο	✓	2 horseshoe life buoys	2 Rettungsringe
Αυτόματος φωτισμός	✓	Automatic light	Automatische Lampe
220V καλώδιο τροφοδοσίας (στα σκάφη με φορτιστή)	✓	220V shore power cable 90m yachts with charger)	220V Landstromkabel (für Yachten mit Landstromanschluss)

ΑΣΦΑΛΕΙΑ		SAFETY	SICHERHEITS AUSRÜSTUNG
Life raft	✓	Life raft	Rettungsinsel
Γραμμές ζωής		Life lines	Sicherheitsgurte
Γιλέκα σωσίβια	✓	Life jackets	Schwimmwesten
2 γιλέκα σωσίβια παιδικά	✓	2 life jackets junior	2 Kinderschwimmwesten
Ζώνες ασφαλείας	✓	Safety harnesses	Life belts
Παιδικές ζώνες		Child harnesses	Kindersicherheitsgurt
Καρέκλα λοστρόμου	✓	Bosun's chair	Bootmannsstuhl
Κουτί με φωτοβολίδες	✓	Distress flares box	Notraketen
3 μαύρες μπάλες	✓	3 black balls	3 Ankerballe
Ανακλαστήρας/Κάτοπτρο ραντάρ	✓	Radar reflector	Radarreflektor
Κουτί πρώτων βοηθειών	✓	First aid kit	Bordapotheke
2 πυροσβεστήρες	✓	2 fire extinguishers	2 Feuerlöscher
Καθρέφτης κινδύνου	✓	Distress mirror	Notsignalspiegel
Ντουντούκα	✓	Foghorn	Nebelhorn
Εργαλειοθήκη	✓	Tool box	Werkzeugkasten
Κουτί επιδιόρθωσης με στροφέο, ιμάντα μηχανής, φίλτρα λαδιού καυσίμων, λάδι κ.τ.λ.	✓	Repair kit with impeller, engine belt oil/fuel filters, oil etc.	Reparaturkasten mit Impeller Keilriemen für Motor, Motoröl, Dieselfilter etc.
Ηλεκτρική αντλία σεντίνας	✓	Electric bilge pump	Elektrikbilgepumpe

ΠΛΟΗΓΗΣΗ		NAVIGATION	NAVIGATION
GMDSS σύστημα		GMDSS system	GMDSS System
VHF ραδιοτηλέφωνο 2	✓	VHF radio telephone 2	UKW Radiotelefon 2
Ταχύμετρο	✓	Log speedometer	Logges Geschwindigkeitsmesser
Βαθύμετρο	✓	Echo sounder	Echolot
Ανεμόμετρο	✓	Wind indicator	Windanzeiger
Βαρόμετρο	✓	Barometer	Barometer
Ρολόι χαλαζία	✓	Quartz clock	Quartzuhr
Αυτόματος πιλότος	✓	Autopilot	Autopilot
GPS	✓	GPS	GPS
Πλότερ χαρτών	✓	Chart plotter	GPS mit Seekarten
CD player mp3	✓	CD player	CD player
Κυάλια	✓	Binoculars	Fernglas
Χειροκίνητη πυξίδα	✓	Handbearing compass	Handpeilkompass
Χάρακας πλοήγησης	✓	Navigation ruler	Navigationslinial
Διαβήτης	✓	Divider	Kartenzirkel
Βιβλίο καπετάνιου	✓	Pilot book	Pilotbuch
Θαλάσσιοι χάρτες	✓	Sea charts	Seekarten

Σημαίες	✓	Flags	Flaggen
Φακός	✓	Torch light	Suchscheinwerfer
Έγγραφα σκάφους	✓	Yacht's documents	Bootsdokumente

ΚΑΜΠΙΝΕΣ		CABIN	KABINEN
Κουβέρτες	✓	Blankets	Decken
Σεντόνια	✓	Sheets	Bettlaken
Μαξιλάρια	✓	Pillows	Kopfkissen
Μαξιλαροθήκες	✓	Pillow cases	Kopfkissenbezüge
Πετσέτες	✓	Towels	Handtucher
Σταχτοδοχεία	✓	Ashtrays	Aschenbecher
Κρεμάστρες ρούχων	✓	Clothes hangers	Kleiderbuegel

ΤΟΥΑΛΕΤΕΣ			TOILETS		TOILETTEN	
Ντουζιέρα	4	✓	Shower	4	Dusche	4
Αντλία W.C. Electric	3	✓	W.C electric	3	W.C. electric	3
Βόθρος	3	✓	Holding tank	3	Fakelientank	3

ΚΟΥΖΙΝΑ		GALLEY	KUCHE
Πιρούνια	✓	Forks	Gabeln
Μαχαίρια	✓	Knives	Messer
Κουτάλια	✓	Spoons	Löffel
Κουταλάκια τσαγιού	✓	Tea spoons	Kaffeelöffel
Πιάτα σούπας	✓	Soup plates	Suppenteller
Πιάτα	✓	Flat plates	Flache Teller
Φλιτζάνες καφέ	✓	Coffee cups	Kaffeetassen
Ποτήρια	✓	Glasses	Becher
Μπώλ	✓	Bowls	Schalchen
Ξύλο κοπής	✓	Cutting board	Schneidebrettchen
Μαχαίρι ψωμιού	✓	Bread knife	Brotmesser
Ξύλινη σπάτουλα	✓	Wooden spatula	Spachtel
Ξύλινη κουτάλα	✓	Wooden spoon	Holzloffel
Τηγάνι	✓	Frying pan	Pfanne
Μικρό σουρωτήρι	✓	Small strainer	Kleines Sieb
Καφετιέρα	✓	Coffee pot	Kaffeekanne
2 κατσαρόλες	✓	2 saucepans	2 Topfe
Ανοιχτήρι	✓	Can opener	Dosenöffner
Ανοιχτήρι μπουκαλιών	✓	Bottle opener	Flaschenöffner
Σαλατιέρα	✓	Salad bowl	Salatscussel
Βάζα ζάχαρης και καφέ	✓	Sugar & coffee pots	Zucker – Kaffeebehalter
Τσαγιέρα	✓	Tea pot	Teekanne
Κουζίνα με φούρνο	✓	Stove with oven	Backofen
Ηλεκτρικό ψυγείο	✓	Electric refrigerator	Kühlschrank
Φούρνος Μικροκυμάτων	✓	Micro way	Micro way

ΕΞΤΡΑ	EXTRAS	EXTRAS
-------	--------	--------

Μπαλόνι με δύο φύλλα και δύο τροχαλίες	-	Spinnaker with 2 sheets & 2 pulleys	Spinnaker mit 2 Spischoten & 2 Seilwinde
Κάτω σχοινί σημαίας/ιστίου	-	Down halyard	Spibaumniederholer
3 αλυσίδες	-	3 shackles	3 Schackel
Εξωλέμβια μηχανή	-	Outboard engine	Außenbordmotor

ΜΗΧΑΝΗ		ENGINE	MOTOR
Επίπεδο λαδιού και νερού	✓	Oil and water level	Ol & Kuhlwasserstand
Άξονας προπέλας ή πλαστικό πιάτο για Z-οδηγούς/ ελέγξτε για διαρροή		Propeller shaft or plastic plate for Z-drivers/check any leakage (stuffing box)	Welle/Stopfbuchse dicht Welle/Stopfbuchsedichtung
Εξαρτήματα μηχανής	✓	Engine base fittings	Prufen der Motorfunktionen
Πάνε τη μηχανή μπροστά/πίσω	✓	Run engine forward/reverse	Motorlauf vorwärts/ruckwärts
Έλεγχος διαρροών μηχανής	✓	Check for any leakage on exhaust pipe line and water lock	Seewasserventil & Auspuffrohr dicht

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ		BATTERIES	BATTERIEN
Ελέγξτε τη χρήση του διακόπτη μπαταρίας	✓	Checking the use of the battery	Überprüfen der Schalter für Batteriefunktionen
Ελέγξτε για έξτρα ασφάλεια	✓	Checking for extra fuse	Ellekrisesicherung Ersatz

ΥΔΡΟΣΥΛΛΕΚΤΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΛΙΑ ΦΡΕΣΚΟΥ ΝΕΡΟΥ		BILGE AND FRESH WATER PUMP	BILGE UND FRIESWASSER PUMPEN
Ελέγξτε τις βαλβίδες	✓	Check the valves	Überprüfen der Wasserventile
Ελέγξτε το φίλτρο (πού βρίσκεται και πώς καθαρίζεται)	✓	Check the filter (where it is located and how it is cleaned)	Überprüfen der Filter (Wo sind diese zu finden und wie sind sie zu saubern)

ΤΟΥΑΛΕΤΕΣ		TOILETTES	TOILETTEN
Ελέγξτε τους σωλήνες αν υπάρχει διαρροή όταν τους χρησιμοποιείτε	✓	Check the pumps check any leakage when using them	Überprüfen der Pumpen Überprüfen auf Dichtheit bei Gebrauch
Ελέγξτε τη βαλβίδα της δεξαμενής/βόθρου	✓	Check the valve of the holding tank	Prufen die Fakalientankventile
Ελέγξτε ότι η δεξαμενή είναι άδεια	✓	Check that the holding tank is empty	Prufen ob der Fakalientank leer ist
ΦΩΤΑ ΚΑΜΠΙΝΑΣ		CABIN LIGHTS	KABINENLICHTER
Ελέγξτε εάν λειτουργούν	✓	Check if they work	Auf Funktionstuchtigkeit uberprüfen

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΕΡΓΑΤΗΣ		ELECTRIC WINDLASS	ELEKTRISCHE ANKERWINSCH
Ελέγξτε/ πάνω κάτω	✓	Check and lift up and down	Überprüfen auf Funktionstuchtigkeit Aufholen und Niederlassen
Ελέγξτε το τέλος της αλυσίδας της άγκυρας ότι είναι δεμένο στην κλειδαριά της άγκυρας	✓	Check that the end of anchor chain is tied into the anchor locker	Überprüfen ob das Ende der Ankerkette im Ankerkasten befestigt ist
Ελέγξτε πού βρίσκονται η άγκυρα και ο διακόπτης της	✓	Check where anchor switch and fuse is located	Wo befinden sich die Ankerbetatigungsschalter
Ελέγξτε για εξτρά ασφάλεια	✓	Check for extra fuse	Ellekrisesicherung Ersatz

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑΣΤΡΩΜΑΤΟΣ	DECK EQUIPMENT	DECKAUSRUSTUNG
Ελέγξτε ότι λειτουργούν όλα τα βιντζιρέλα √	Check all winches that are working	Alle Winschen auf Funktionstuchtigkeit uberprufen
Ελέγξτε τους ιμάντες Ασφαλείας √	Check life lines	Laufendes Gut uberprufen
Ελέγξτε τους ορθοστάτες και τον εξοπλισμό τους -	Check stanchions and their fittings	Rigg uberprufen
Ελέγξτε ζημιές σε καταπακτές εάν υπάρχουν	Check damages on hatches if any	Alle Luken auf Schaden uberprufen

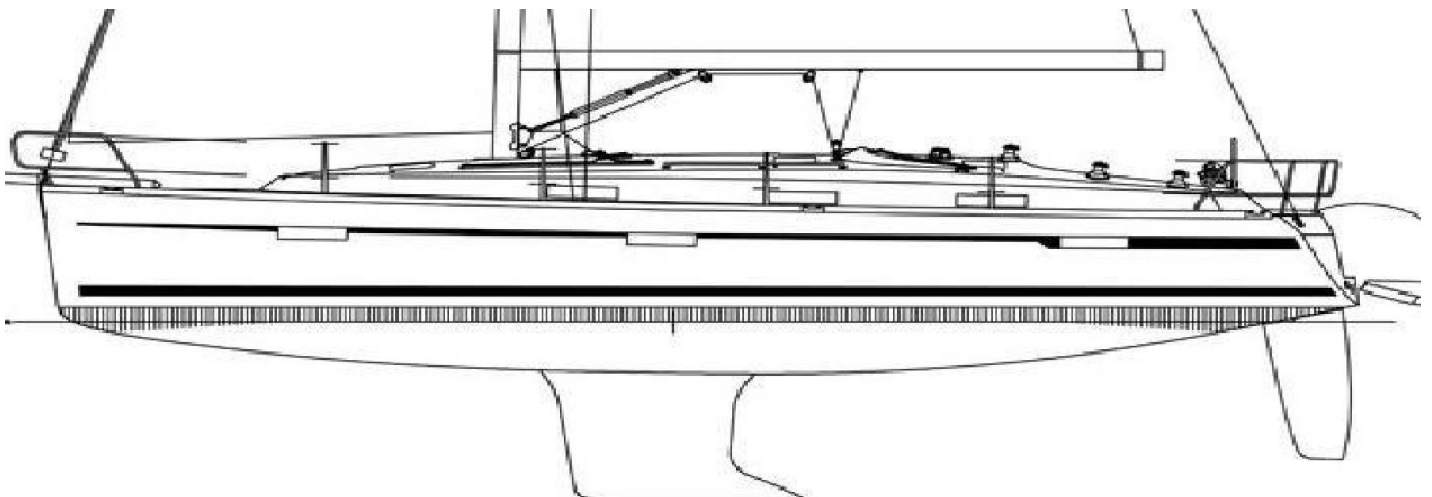
ΦΩΤΑ ΠΛΟΗΓΗΣΗΣ	NAVIGATION LIGHTS	NAVIGATIONSLICHTER
Ανάψτε και ελέγξτε √	Light on and check	Einschalten und uberprufen
Φως πυξίδας √	Compass light	Kompassbeleuchtung
Έξτρα λαμπτήρες √	Spare bubs	Ersatzbirnen

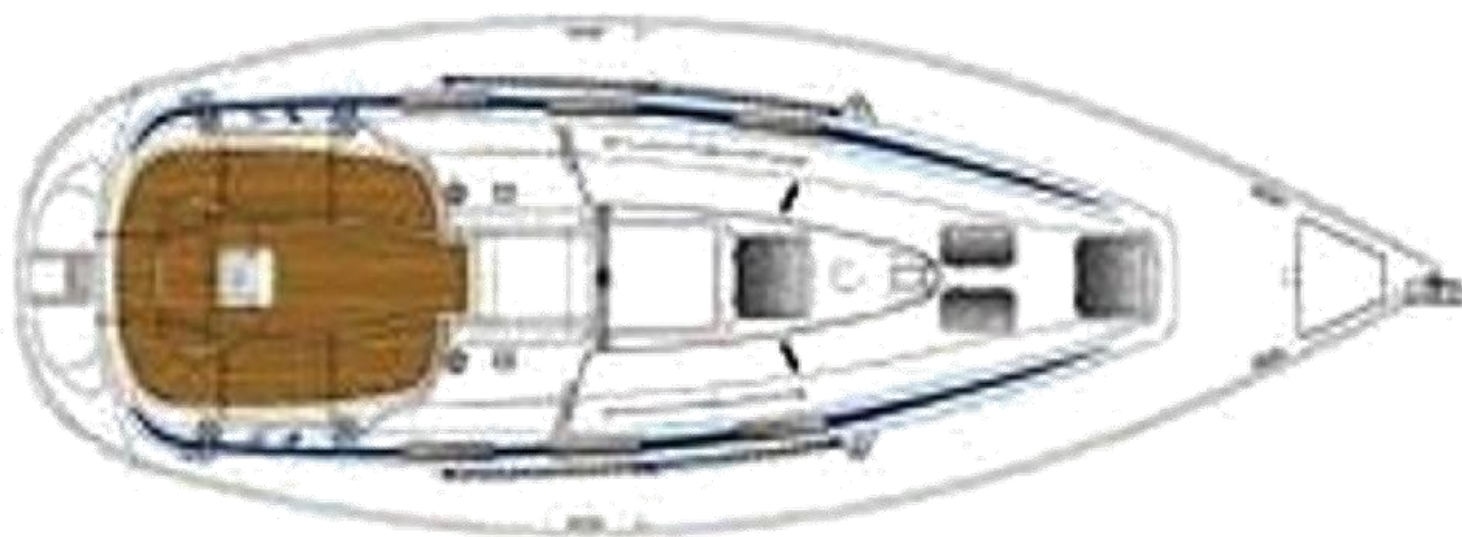
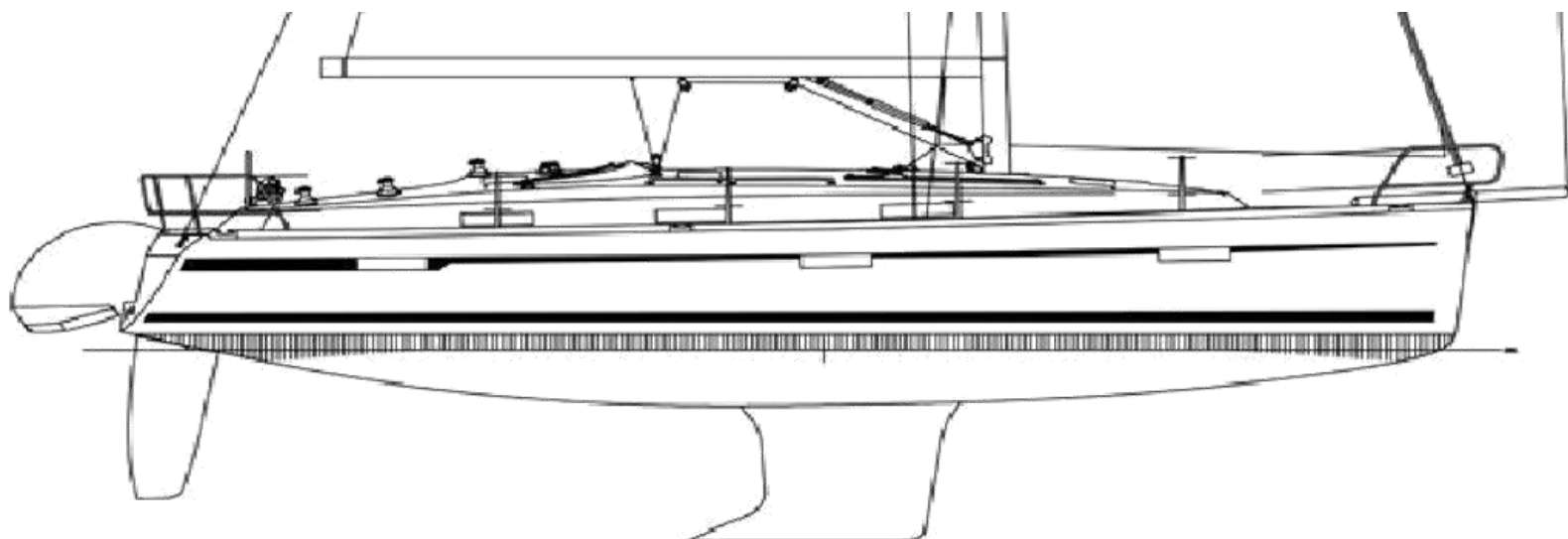
ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΝΕΡΟΥ	WATER TANKS	WASSERTANK
Βεβαιωθείτε ότι είναι γεμάτη πριν την αναχώρηση √	Make sure they are full before departure	Wassertank vor Antritt der Reise gefullt
Ελέγξτε τις βαλβίδες	Check the use of the valves	Uberprufen der Wassertankventile

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ	CLEANING	REINIGUNG	Τέλεια Excellent Ausgezeichnet	Καλή Good Gut	Μέτρια Average Zufriedenstellend
Κατάστρωμα	Deck	Deck			

Υδροσυλλέκτης μηχανής	Engine's bilge	Maschinenbilge			
Κεντρικός υδροσυλλέκτης	Main bilge	Hauptbilge			
Τουαλέτα	Toilette	Toilette			
Κουζίνα	Kitchen	Kuche			
Χώρος ψυγείου	Fridge compartment	Kuhlschrank			
Καμπίνες	Cabins	Kabinen			
Ντουλάπια, ράφια και συρτάρια	Shelves and drawers	Regale und Schranke			

ΣΚΑΦΟΣ	HULL	RUMPF
Ελέγξτε εάν υπάρχουν καταστροφές ή σημαντικά χτυπήματα √	Check if there are any damages or important scratches	Überprüfen des Rumpfes auf Schaden oder Risse
Ελέγξτε τα ντουλάπια πατώματος √	Floor plates check	Überprüfen der Spanten





ΓΙΑ ΤΟΝ ΝΑΥΛΩΤΗ

Εάν υπάρχει κάποια αμφιβολία για το σκάφος, τον εξοπλισμό, τα συστήματα κ.τ.λ., παρακαλώ καταγράψτε τις παρατηρήσεις σας παρακάτω πριν υπογράψετε:

.....
.....

Το σκάφος πρέπει να επιστραφεί με το επίπεδο καυσίμων που υπήρχε κατά την παράδοση του ναύλου. Σκάφος και εξοπλισμός πρέπει να επιστραφούν στην ίδια κατάσταση που βρισκόταν κατά την παράδοση του ναύλου. Οι καμπίνες, τα αντικείμενα ασφαλείας και κουζίνας παρέχονται για όλα τα μέλη του πληρώματος.

Πιστοποιώ ότι παραλαμβάνω το σκάφος και τον εξοπλισμό του σε καλή κατάσταση χωρίς αμφιβολία, εκτός από τις παρατηρήσεις που αναφέρονται πιο πάνω.

FOR THE CHARTERER

If there is any doubt about the yacht, her equipment, systems etc., please list below your remarks before signing:

.....
.....

The yacht has to be redelivered with fuel tanks in the same level as on delivery. Yacht and equipment must be returned in the same condition as on delivery. Cabin, safety and galley items are provided for all crew members.

I certify that I take over the yacht and her equipment in good working condition without any doubt, except the remarks listed above.

FUR DEN CHARTERER

Bitte prüfen Sie bevor Sie unterschreiben, ob die Yacht samt Einrichtung Mängel aufweist. Wenn ja, bitte hier auflisten:

.....
.....

Bei der Rückgabe der Benzin- n auf dem gleichen Stand gefüllt sein wie der Übernahme. Die Yacht und die Ausrüstung sollten in dem gleichen Zustand wie bei der Übernahme zurückgegeben werden. Kabinen, Sicherheits und Küchenartikel sind für alle Crewmitglieder vorhanden.

Ich bestätige, dass ich die Yacht und die Ausrüstung in einwandfreiem Zustand übernehme, außer der oben angegebenen Mängel.